

E6 - Episode 6

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:39] ---

Norman... it's you.

[01:44] ---

Emma...

[01:50] ---

I've missed you, dearly.

I'm glad you're okay.

[01:55] ---

I can't believe it. You're alive,

Norman... You're alive!

[02:01] ---

You're really, truly Norman, right?

[02:05] ---

You're not a look-alike or a ghost, right?

[02:08] ---

Why? How? You were
shipped out that night.

[02:15] ---

I was sent to a different farm. And you...

[02:20] ---

Oh, this? I left it at the house.

[02:25] ---

But I was able to escape!

[02:27] ---

I brought Ray out, too.

[02:29] ---

Ray!

[02:32] ---

How mean.

[02:34] ---

You retaliate even before saying hello.

[02:38] ---

But you saw something cool, right?

[02:40] ---

Yeah.

[02:41] ---

Thanks to you.

[02:45] ---

I'm glad I'm alive!

[02:47] ---

And don't ever try to die
again either, stupid Norman.

[02:54] ---

Yeah, I got it, stupid Ray.

[03:05] ---

No way!

[03:07] ---

Nor... man?

[03:09] ---

You're alive?

[03:11] ---

A-Are you real?

[03:13] ---

Really?

[03:15] ---

Norman!

[03:17] ---

I'm so glad!

[03:18] ---

You're alive!

[03:19] ---

But why?

[03:20] ---

You've all gotten bigger.

[03:24] ---

Fifteen of you?

[03:26] ---

We left Phil and the others at the House.

[03:29] ---

But we're gonna go back for them.

[03:34] ---

What about the coordinates in the pen?

There was a shelter, right?

[03:37] ---

We were discovered by
the ones from the farm.

[03:39] ---

Everyone barely got out of there safely.

[03:42] ---

I see.

[03:44] ---

Norman, where were you all this time?

[03:52] ---

I was at Lambda 7214.
A testing site for children.

[03:58] ---

Lambda?

[03:59] ---

Testing?

[04:01] ---

That night, Mom took me to the gate.

[04:05] ---

There, I was handed over
to the researchers from Lambda.

[04:09] ---

The farm demons and adults executed repeated
drugging and experiments on the children.

[04:16] ---

In order to efficiently mass-produce
more diverse high-grade meat.

[04:21] ---

During that process, individuals started
to show unexpected abnormal development

[04:26] ---

and irregular growth in muscle, nervous
system and senses, one after another.

[04:32] ---

That's why a human was able
to kill a demon like that.

[04:37] ---

Yes... They were experimented on at Lambda.

[04:41] ---

Then, you were experimented on, too?

[04:47] ---

I only took tests, so I'm fine.

[04:51] ---

How did you get out of there?

[04:54] ---

With the help of a supporter of Minerva, I destroyed
Lambda and escaped with the other children.

[05:00] ---

A supporter?

[05:01] ---

He called himself Smee.

[05:04] ---

He was the one who
gave Sister Krone the pen.

[05:08] ---

Although, he was also killed.

[05:12] ---

So, it wasn't just Mr. Minerva.

[05:14] ---

That supporter was also...

[05:16] ---

But there's no need to worry anymore.

[05:19] ---

Using the experiment data from Lambda, I created a drug that will cause the demons to degenerate.

[05:24] ---

Degenerate?

[05:25] ---

Did you guys ever wonder...

[05:27] ---

Why demons eat humans?

[05:31] ---

Why?

[05:32] ---

Because they can't maintain.

[05:35] ---

Huh? Maintain what?

[05:38] ---

Demons take on different forms, appearances and abilities based on what they eat.

[05:46] ---

By continuing to eat humans, the demons could maintain their current form and intellect.

[05:52] ---

That's why our brains...

[05:53] ---

Exactly.

[05:54] ---

That was why they made us take tests, to develop our brains.

[06:01] ---

Then, if they don't eat humans...

[06:04] ---

All the demons would look like the wild ones?

[06:08] ---

They would still be dangerous, won't they?

[06:10] ---

No, we'd fare better than going against a smarter demon.

[06:16] ---

And if the demons lose their intelligence, they will start attacking each other.

[06:20] ---

I'm increasing production of the drug, but
even with what I have on hand right now,

[06:25] ---

I can degenerate all the demons
living in this town.

[06:29] ---

If everything goes according to my plan.

[06:32] ---

Once they come in contact with this drug, they
will never be able to regain intelligence.

[06:36] ---

When that happens,
they won't just attack each other.

[06:39] ---

They won't be able to run the farms either.

[06:43] ---

I thought for a long time
inside the Lambda cage.

[06:47] ---

When we learned the truth of the House,
you said this, Emma.

[06:51] ---

"If there's no place for humans,
let's make one outside.

[06:54] ---

Let's change the world.

[06:57] ---

That's the kind of escape we're going for."

[07:00] ---

I want to make that place, too.

[07:02] ---

A future where my family, friends,
and all the children could live happily.

[07:06] ---

This time for real, I want to live
with Emma, Ray, and everyone else.

[07:11] ---

That's why I thought of what was
the best method to obtain it.

[07:15] ---

This is my answer.

[07:18] ---

We'll make the demons extinct.

[07:20] ---

There will be no more Neverland.

[07:23] ---

Let's establish a paradise for
all of us in this demon world.

[07:28] ---

We can go and get Phil and the others!

[07:30] ---

We won't have to live in fear
of demons anymore.

[07:33] ---

I'm so glad.

[07:35] ---

This way, you won't have to carry
such a huge burden, Emma.

[07:40] ---

Let's make it together.
A world where we won't lose anyone.

[07:46] ---

Isn't this great, Emma?

[07:48] ---

It really is!

[07:51] ---

Yeah.

[07:53] ---

I'm glad.

[07:55] ---

I'm really happy!

[07:57] ---

We just don't have much time.

[07:59] ---

Grace Field and Lambda
are frantically searching for us.

[08:04] ---

They've even come this far to investigate.

[08:07] ---

Seriously?

[08:09] ---

Then this hideout could soon be...

[08:11] ---

That's why I want to execute
this plan as soon as possible.

[08:16] ---

You can?

[08:17] ---

Yeah. If I give the word,
even as early as tomorrow.

[08:21] ---

Tomorrow?

[08:22] ---

Really?

[08:23] ---

To begin with, I want to degenerate
all the demons in this town.

[08:27] ---

Once we test the effect
of the drug here, we'll attack

[08:30] ---

all the other cities at once
to annihilate the demons.

[08:35] ---

Not only will we save Phil and the others,
we'll free all of the farms.

[08:39] ---

We don't live only to get eaten anymore.

[08:43] ---

We're going to win freedom and safety!

[08:46] ---

Wow. We weren't able to do anything.

[08:50] ---

Now we can move forward, thanks to Norman.

[08:54] ---

Everyone, it must have
been tough for you here.

[08:58] ---

Once the mission is complete,
let's move to the base left for us by Smee.

[09:03] ---

There's food, beds, and even a bath.

[09:05] ---

Really?

[09:06] ---

Wow! Just like at the shelter!

[09:10] ---

Norman, thank you!

[09:13] ---

We can really rest now.

[09:16] ---

I'm happy for all of you.

[09:19] ---

I'm heading back,
but I wrote down where I'll be.

[09:22] ---

Okay.

[09:36] ---

I still can't believe
that Norman was alive.

[09:42] ---

I thought I would never see him again.

[09:44] ---

It's great.

[09:47] ---

Is it really, though?

[09:50] ---

About Norman's plan...

[09:53] ---

You actually don't want that, right?

[09:57] ---

What are you saying?

Of course I want it.

[10:00] ---

If there are no demons,
we don't have to run or hide anymore.

[10:05] ---

But that's not the future you want, is it?

[10:16] ---

Something's wrong with me.

[10:22] ---

I don't want to kill the demons.

[10:28] ---

I know it's weird.

[10:30] ---

Everyone would be happy.

[10:32] ---

They weren't just
thinking about themselves.

[10:35] ---

They were happy because they care for me.

[10:38] ---

And yet...

[10:41] ---

I hate myself for that.

[10:43] ---

I don't want to be eaten.

I don't want them to be eaten.

[10:47] ---

I don't want anyone to
get shipped or hunted.

[10:52] ---

They're our enemy, but I...

[10:55] ---

I realized when we came here.

[10:58] ---

Demons also have names. They think.

[11:03] ---

They have precious family.

[11:05] ---

Is it okay just because they're our enemy?

[11:08] ---

Isn't there an option besides annihilation?

[11:12] ---

Also, Mujika is our friend!

[11:16] ---

So, that's how you really feel.

Why not say so earlier?

[11:21] ---

I can't say this.

[11:23] ---

I want a path where we don't fight.

[11:26] ---

But everyone wants a future
to annihilate the demons.

[11:30] ---

And it's going to be the same result.

[11:32] ---

If the demons can't retain their form
unless they keep eating humans,

[11:36] ---

even if we escape to the human world,
that will make them go extinct.

[11:41] ---

I want a different
way, but there isn't one.

[11:45] ---

What do I do, Ray?

[11:48] ---

I don't know either.

[11:51] ---

We can't do anything,
and there's no room for argument.

[11:56] ---

Norman is right.

[11:59] ---

Yeah, nothing can be done.

[12:03] ---

Wait, I don't get it.

Then why did you ask how I felt?

[12:07] ---

Don't you have a solution?

[12:09] ---

Nope.

[12:10] ---

Any advice or something?

[12:12] ---

Nope.

[12:12] ---

Then you didn't have to expose them!

[12:16] ---

Don't dig up my buried feelings, you jerk!

[12:20] ---

But they came out so easily.

[12:22] ---

Your buried feelings.

They came out immediately.

[12:25] ---

If you're going to bury your feelings, then take them to your grave, no matter what.

[12:29] ---

But you can't give up, right?

[12:33] ---

You won't be able to hold them in, and they'll multiply and explode in the end.

[12:40] ---

And in your case, they'll likely come out at the worst possible time,

[12:45] ---

and you'll interfere in the most troublesome way.

[12:49] ---

When that happens, you and everyone else will be in danger.

[12:53] ---

It'll cause huge problems for Norman and be a hassle for me.

[12:57] ---

If you're not convinced, you should confront him directly.

[13:00] ---

Especially since this is a crucial decision, and you'll regret it if you let it go.

[13:06] ---

Yeah.

[13:07] ---

I'm okay with the eradication, but you're not.

[13:13] ---

So think again, from the beginning.

[13:16] ---

What do you want to do, Emma?

[13:20] ---

I don't want annihilation.

I want to find a way without conflict.

[13:24] ---

But I can't decide just
based on what I want.

[13:28] ---

So I don't know what
the right thing to do is.

[13:31] ---

Then let's take that and go talk to Norman.

[13:35] ---

Eh? To Norman?

[13:37] ---

But I'm still wavering!

[13:39] ---

It's because you're wavering.

[13:41] ---

Like I said, it'll be too
late when it explodes.

[13:43] ---

And it's not just anyone, it's Norman.

[13:46] ---

He's always been a special person to us.

[13:50] ---

Yeah.

[13:52] ---

And for us, there's also them on our mind.

[13:57] ---

Sonju and Mujika.

[13:59] ---

Right. The two of them
haven't eaten humans.

[14:03] ---

But they were in human
form and intelligent.

[14:07] ---

It's possible they were lying.

[14:10] ---

If not, Sonju and Mujika can maintain a human
form and intelligence without eating humans.

[14:15] ---

They could be exceptions.

[14:18] ---

If all demons were like Mujika,

[14:20] ---

there may be a way for humans
and demons to coexist.

[14:24] ---

Do you think Norman knows?

[14:26] ---

I wonder. But if he doesn't,
that would be bad.

[14:30] ---

Think about it. Would Norman's
drug work on these exceptions?

[14:38] ---

If Norman knows about them,
we could ask why such exceptions exist.

[14:43] ---

Depending on the circumstances,
we might get a clue.

[14:46] ---

On how humans and demons can coexist.

[14:48] ---

Ray!

[14:49] ---

But we have to talk to him
before setting his plan in motion.

[14:56] ---

Honestly, I think coexisting
with demons is impossible.

[15:00] ---

When seeing humans,
they come at you in a frenzy.

[15:04] ---

That's what demons are.

[15:05] ---

But we owe Sonju and Mujika.

[15:08] ---

Choose what you want to do,
and I'll support you.

[15:11] ---

No matter what you choose, you'll be okay.

[15:14] ---

You can do the impossible.
That's your specialty, right?

[15:17] ---

Let's create a future we won't regret.

[15:20] ---

Okay! Thanks, Ray!

[15:22] ---

My head feels clearer now.

[15:24] ---

You're too easy!

[15:36] ---

Oh?

[15:38] ---

You two are Boss's...

[15:41] ---

his friends from Grace Shield!

[15:44] ---

Field.

[15:45] ---

I'm Ray.

[15:46] ---

I'm Emma.

[15:47] ---

Thank you for saving us yesterday.

[15:50] ---

Ah, that was Zazie who killed the demons.

[15:54] ---

He's with Boss now, they're...

[15:55] ---

Boss will be back soon.

[15:57] ---

You should wait inside.

[16:03] ---

I'm Cislo.

[16:04] ---

That's Barbara.

[16:06] ---

And the smart one here is Vincent.

[16:09] ---

Hello.

[16:10] ---

Um, by "Boss" you mean Norman, right?

[16:14] ---

Who else would it be?

[16:16] ---

It's just so different from how he is.

[16:19] ---

What? Wasn't he like that from the start?

[16:22] ---

You're his siblings and
grew up with him, right?

[16:25] ---

What was he like?

This person you call "Norman."

[16:29] ---

Um, Norman is kind, smart,
and always has a warm smile.

[16:37] ---

Warm?

[16:37] ---

Smile?

[16:39] ---

He's completely different!

[16:41] ---

What? He's that different?

[16:43] ---

Then what is Norman like now?

[16:45] ---

Serious.

[16:46] ---

Winter.

[16:47] ---

Emperor.

[16:48] ---

Emperor?

[16:50] ---

So, got any more stories?

[16:51] ---

Like embarrassing stuff
from when he was a kid.

[16:54] ---

Like how he used to wet his bed?

[16:56] ---

He was weak, so he used
to be in the infirmary a lot.

[17:01] ---

That's a bit strange.

[17:03] ---

Ever since saving us at Lambda,
he's been like this perfect genius.

[17:08] ---

But yeah, you're right. Boss is kind.

[17:12] ---

Because you know, if he didn't save us,
we would have died there!

[17:17] ---

True, and it's not just Lambda.

[17:20] ---

He saved the children from the mass-production
farms and hid them in a safe place.

[17:25] ---

Really?

[17:26] ---

Making it look like demons
stole them, of course.

[17:30] ---

He's sacrificing his sleep
and dedicating himself to the cause.

[17:35] ---

I can't wait.

[17:37] ---

I want to kill all of them.

[17:40] ---

Every time I kill a
demon, it feels so good.

[17:46] ---

Yeah, me too.

[17:49] ---

My anger melts away
when I kill them and eat their meat.

[17:53] ---

Huh? Then could that meat be...

[17:57] ---

That's right, it's meat
from a demon we killed.

[18:00] ---

It pisses me off that
they're the only ones that eat us.

[18:04] ---

My mind and body still remember
everything they did to me at Lambda.

[18:10] ---

Every single day was like hell.

[18:13] ---

Hell isn't a strong enough word.

[18:16] ---

Many children died or were killed.

[18:20] ---

We were treated worse than objects.

[18:22] ---

Just killing them isn't enough.

[18:25] ---

All enemies are the same. Every one of them
should suffer what we went through.

[18:30] ---

What's that look?

[18:31] ---

You don't look happy.

[18:33] ---

You were raised as food, but you're not thinking that you don't want to kill the demons, do you?

[18:38] ---

Hey, why did you come to see Boss?

[18:41] ---

It better not be some disgusting talk about changing his plan!

[18:46] ---

Hey, knock it off, Barbara.

[18:47] ---

Demons are monsters that must be exterminated!

[18:50] ---

I said stop, Barbara.

[19:00] ---

I apologize.

[19:02] ---

But Cislo and I feel the same way.

[19:05] ---

Demons should be eradicated.

[19:07] ---

Even as we sit here, our siblings back at the House are being shipped out.

[19:13] ---

We have to destroy the farms and rescue them as soon as possible.

[19:18] ---

You both have family you wish to save from the House, right?

[19:23] ---

Eradication is the most certain way.

[19:27] ---

Vincent, Cislo, about the experiment...

[19:31] ---

Emma. Ray.

[19:33] ---

Norman, I want to...

[19:34] ---

Sorry, can you wait a bit?
I'll be back soon.

[19:43] ---

Are you okay?

[19:44] ---

Yeah.

[19:46] ---

This isn't a meal... It's revenge.

[19:53] ---

But their objective isn't just
to get back at them, right?

[19:58] ---

Their main goal is wanting
to help their family, right?

[20:02] ---

We hate what the demons did. They're scary,
but it doesn't give us reason to...

[20:07] ---

It's wrong. It's wrong!

[20:10] ---

Yeah, but the suffering they
endured is unmistakable.

[20:15] ---

We can't tell them to not hate the demons.

[20:19] ---

Hatred can't stop once it's begun.

[20:21] ---

And it's a chain of hatred
that you can't do anything about.

[20:25] ---

That's probably what war is.

[20:27] ---

Then more the reason to...

[20:29] ---

Thanks for waiting.

[20:31] ---

So, what's up?

[20:33] ---

Norman, I want to talk to you.

[20:36] ---

We wanted to know more
details about your plan.

[20:39] ---

We'll also give you information we have.

[20:42] ---

Very well.

[20:45] ---

Is that the drug?

[20:47] ---

Yeah, it is.

[20:49] ---

But Norman, do you think that drug
will work on all demons?

[20:55] ---

What do you mean?

[20:56] ---

There are demons that won't denegerate
even if they don't eat humans.

[21:01] ---

So that drug might not
have an effect on them.

[21:04] ---

And also...
How do you two know about that?

[21:09] ---

Where did you hear about that?

[21:11] ---

We met them.

[21:13] ---

Met them?

[21:14] ---

Was it a demon who looked like a girl?

[21:17] ---

Norman?

[21:18] ---

No way.

[21:22] ---

The Evil-Blooded Girl is still alive?

Revision #1

Created 2024-01-02 21:07:49 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 21:07:49 UTC by whimsee